SOLEDAD HERRERO
Consejera de Cultura de la Junta de Castilla – La Mancha

Muy buenos días, en esta mañana lluviosa y maravillosa, porque realmente necesitamos la lluvia en Toledo. Sean ustedes bienvenidos a Castilla - La Mancha.

Querida Vicerrectora: es un placer oírte. Es un placer escucharte con ese entusiasmo con el que estás realmente siempre acogiendo a todo el mundo en esta Universidad.

Querido presidente de Esletra, querido Pollux Hernúñez, Manuel Rico, Concha Sanz, y a todos ustedes, reciban nuestra calurosa bienvenida a Castilla - La Mancha y un saludo afectuoso del Presidente de Castilla la Mancha, el Presidente BARREDA, que hoy tampoco ha podido estar aquí por una cuestión absolutamente ineludible.

Yo diría que para Castilla - La Mancha, para el Gobierno regional, la Universidad de Castilla - La Mancha es un gran orgullo, una gran conquista. No hace muchos años no teníamos universidad, hoy tenemos una gran Universidad llena de alumnos, y de grandes retos y grandes posibilidades. Y esta Universidad nos acoge, y queremos que nos acoja durante muchos años; y queremos que este congreso vuelva a Toledo, que en definitiva es la sede, es el lugar que le corresponde, y yo quiero insistir porque, no en vano aquí está la Escuela de Traductores, y como la vicerrectora acaba de anunciar, vamos a tener ese nuevo título universitario que es Traducción e Interpretación.

Yo diría que los traductores, ustedes, cumplen realmente un papel imprescindible en las relaciones humanas, en las relaciones internacionales, en las relaciones absolutamente importantes como pueden ser las comerciales, diplomáticas, sociales, de cooperación cultural y de diálogo entre los pueblos. Realmente tienen ustedes en la mano algo maravilloso, que es la palabra, que es el entendimiento, que son las relaciones entre los pueblos.

Por supuesto que les quiero felicitar y les quiero desear que tengan un congreso muy fructífero y que si hay algunas conclusiones, que las habrá, que nos las hagan llegar, por favor, Vicerrectora, porque queremos saber lo que ustedes piensan de estos retos que tienen propuestos para esta sociedad globalizada, que realmente estamos en una aldea global que les necesita a todos ustedes.

Don Manuel RICO me ha pisado —es lógico, cuando una mesa es tan grande o tan extensa como esta—, me ha pisado lo que dice el escritor Carlos FUENTES, pero yo voy a continuar porque no lo ha agotado. Él dice que somos «el territorio de la Mancha, Mancha manchega, que convierte el Atlántico en puente y no en abismo», y yo añado: «Mancha manchada de pueblos mestizos, luminosa sombra incluyente, nombre de una lengua e imaginación compartidas, territorios de la Mancha, el más grande país del mundo».

Sean ustedes bienvenidos a La Mancha y sepan además que les consideramos a todos castellano-manchegos; todos los que hablamos esta lengua somos de la tierra de Don Quijote, que es el gran mecenas de la cultura, es el gran embajador y es quien les recibe a ustedes con un abrazo muy fuerte. Buenos días.